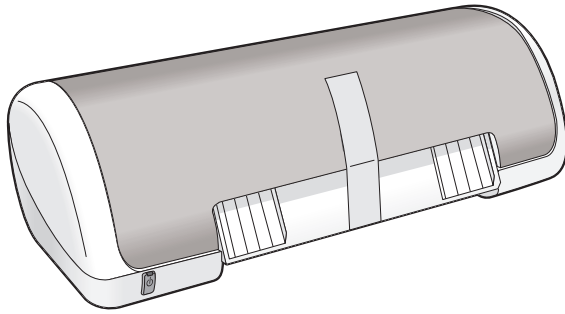
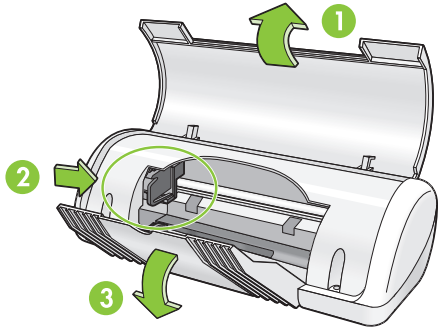


# Windows

Poster s uputama  
za postavljanje  
Poster de instalare  
Inštalačný plagát  
Namestitveni plakat  
HP Deskjet 3900 series

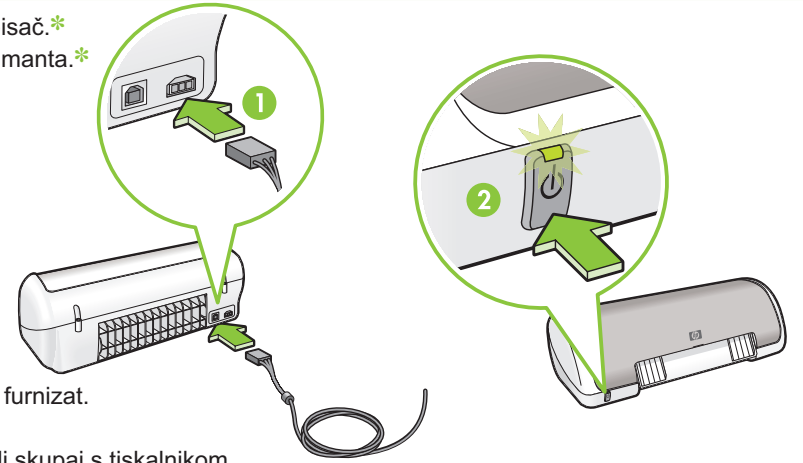


- 1** Uklonite ambalažu.  
Îndepărtați materialele de ambalare.  
Odstráňte obalový materiál.  
Odstranite embalažo.



- 2** Uključite priloženi kabel za napajanje, a zatim uključite pisač.\*  
Conectați cablul de alimentare furnizat, apoi porniți imprimanta.\*  
Pripojte dodávaný napájací kábel a zapnite tlačiareň.\*  
Priključite napajalni kabel in vklopite tiskalnik.\*

- \*\* Koristite priloženi kabel za napajanje.
- \*\* Este obligatoriu să utilizați cablul de alimentare furnizat.
- \*\* Musite použiť dodávaný napájací kábel.
- \*\* Uporabiti morate napajalni kabel, ki ste ga dobili skupaj s tiskalnikom.

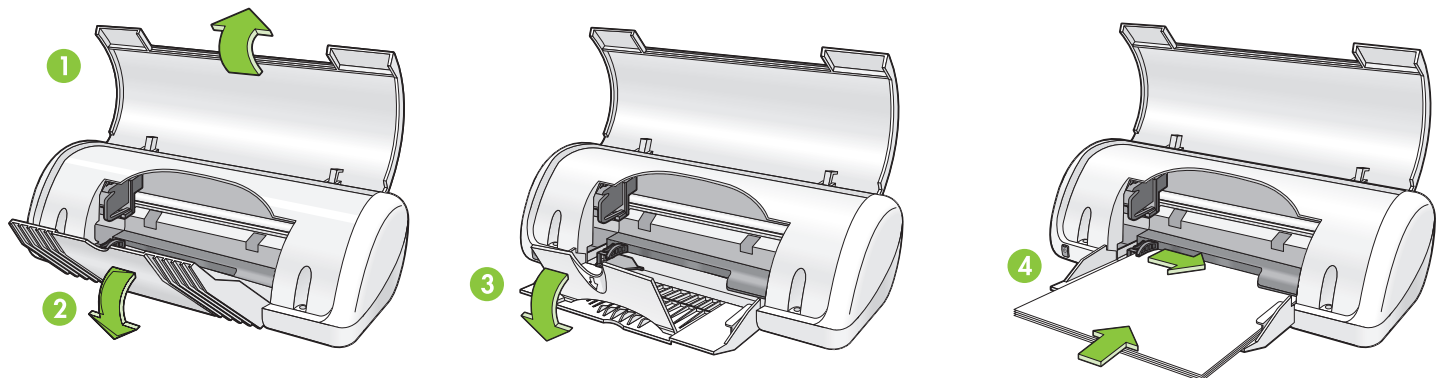


- 3** Umetnite bijeli papir. Vodilice papira namjestite tako da prilježu uz papir.

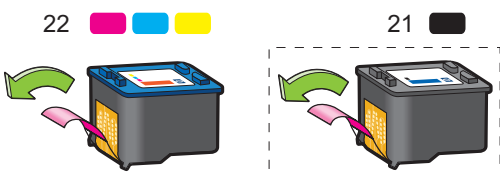
Încărcați hârtie albă. Glisați ferm ghidajul pentru hârtie lângă marginea hârtiei.

Vlozte čistý papier. Vodiacu lištu papiera posuňte tak, aby tesne priliehala k papieru.

Naložite bel papir. Vodilo za papir pomaknite trdno ob papir.



- 4** **1** Povucite ružičasti jezičac da biste uklonili prozirnú ljepljivu traku.\*  
Trageți de capătul roz pentru a scoate banda.\*  
Potiahnutím ružového uška odstráňte priesvitnú ochrannú pásku.\*  
Potegnite rožnati jeziček, da odstranite trak s tiskalne kartuše.\*



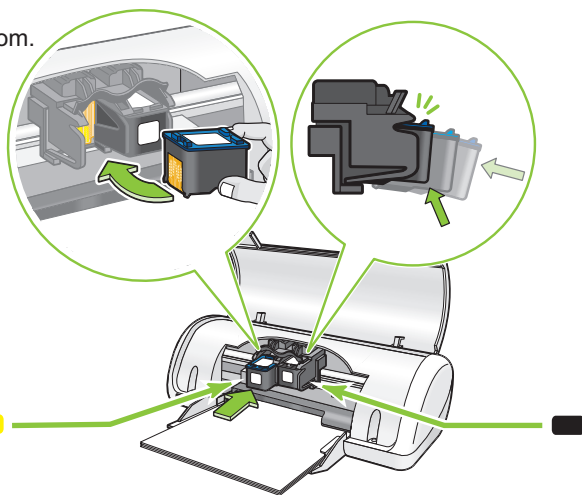
- Nemojte dirati ili uklanjati bakrenu traku. Nu atingeți și nu scoateți partea din cupru. Nedotykajte sa medeného pásika, ani ho neodstraňujte. Ne dotikajte se bakrenega traku in ga ne odstranjujte.**

- 2** Umetnite spremnike s tintom.  
Čvrsto pritisnite.

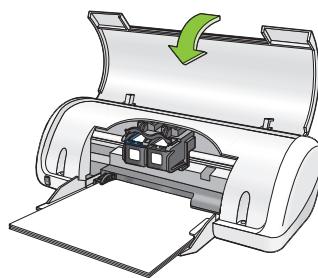
Introduceți cartușul (sau cartușele) de imprimare.  
Apăsați ferm.

Vlozte tlačovú kazetu (tlačové kazety).  
Pevne zatlačte.

Vstavite tiskalne kartuše.  
Pritisnite jih in tako trdno namestite.



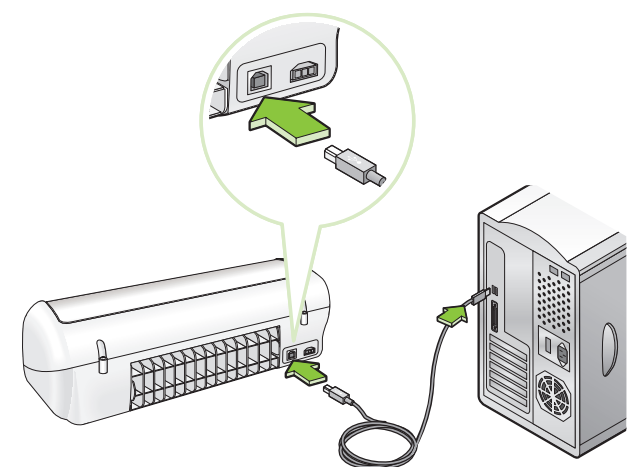
- 3** Zatvorite gornji poklopac.  
Închideți capacul superior.  
Zatvorte horný kryt.  
Zaprite zgornji pokrov.



- 5** Spojite USB kabel.\*  
Conectați cablul USB.\*  
Pripojte kábel USB.\*  
Povežite kabel USB.\*



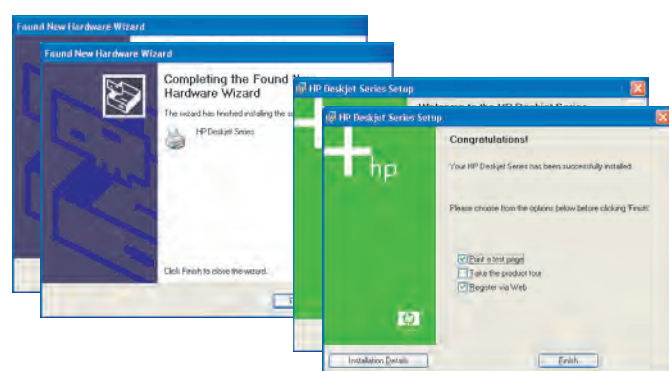
- \*\* USB kabel možda nećete dobiti s pisačem.
- \*\* Este posibil ca imprimanta să nu fie livrată fără un cablu USB.
- \*\* Kábel USB sa nemusí dodávať spolu s tlačiarňou.
- \*\* Kabel USB morda ni priložen vašemu tiskalniku.



- 6** Umetnite CD, a zatim slijedite upute na zaslonu.  
Introduceți CD-ul, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.  
Vlozte disk CD a postupujte podľa pokynov na obrazovke.  
Vstavite CD in sledite navodilom na zaslonu.



- 7** Pričekajte da se pojavi zaslon Congratulations (Čestitamo).  
Așteptați să apară ecranul Congratulations (Felicitări).  
Počakajte, kým sa nezobrazí obrazovka s blahoželaním.  
Počakajte, da se prikaže pogovorno okno Congratulations (Čestitamo).



Treba vam pomoć? Okrenite stranicu.

Vă trebuie ajutor suplimentar?  
Întoarceți pagina.

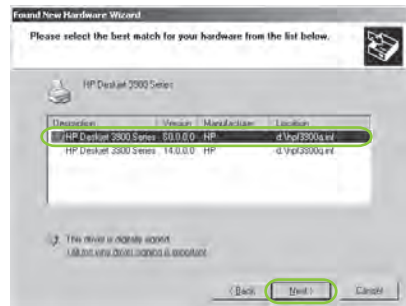
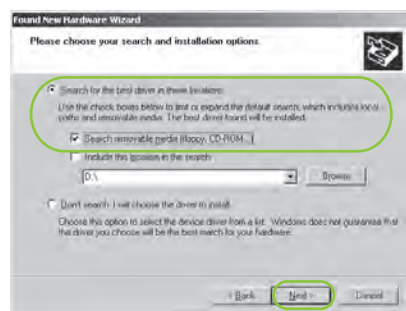
Potrebujete ďalšiu pomoc? Otočte stranu.

Ali potrebujete dodatno pomoć? Obrnite stran.



Ako vidite jedan od ovih zaslona, slijedite prikazane korake.

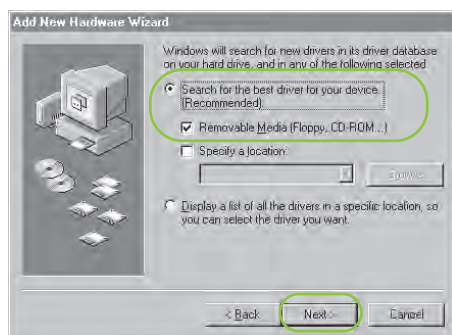
## Windows XP



Odaberite **hpf3900a.inf**.  
 Selectați **hpf3900a.inf**.  
 Vyberte súbtor **hpf3900a.inf**.  
 Izberite **hpf3900a.inf**.

Dacă apare unul dintre următoarele ecrane, urmați pașii prezentați.

## Windows Me



## Windows XP 64-bit

Informacije o korištenju pisača s Windows 64-bitnim operativnim sustavom potražite na web-stranici [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

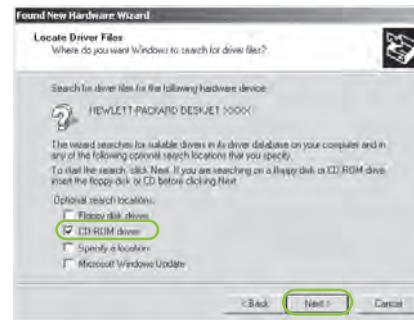
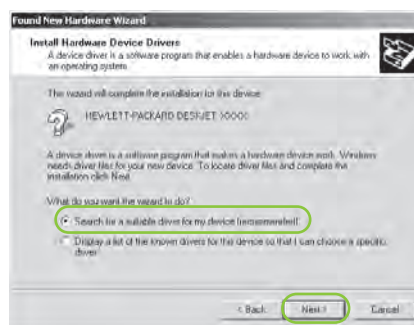
Pentru informații despre utilizarea imprimantei cu un sistem de operare Windows pe 64 de biți, vizitați [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

Informácie o používaní tlačiarne v 64-bitovom operačnom systéme Windows nájdete na webovej lokalite [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

Več informacij o uporabi tiskalnika s 64-bitnim operacijskim sistemom Windows najdete na spletni strani [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support).

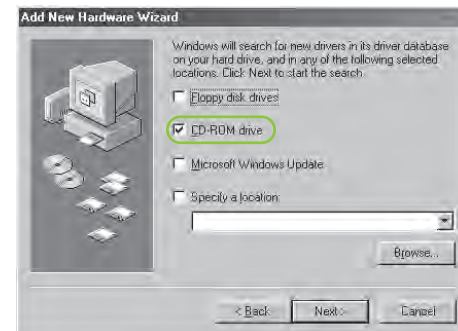
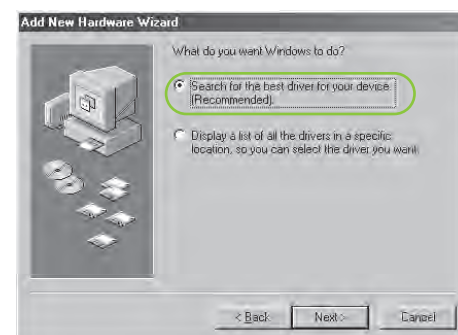
Ak sa zobrazí niektorá z nasledujúcich obrazoviek, postupujte podľa krokov uvedených nižšie.

## Windows 2000



Če se prikaže katero od naslednjih pogovornih oken, sledite prikazanim korakom.

## Windows 98SE



### Nema zaslona?

1. Pritisnite gumb **Start** (Početak), a zatim **Run** (Pokretanje).
2. Pritisnite gumb **Browse** (Pregledati).
3. Odaberite **HPPP CD** na padajućem popisu **Look in** (Pogledaj u).
4. Odaberite **Setup** (Postavljanje), a zatim pritisnite gumb **Open** (Otvori).
5. Pritisnite **OK** (U redu), a zatim slijedite upute na zaslonu.

### Nici un ecran?

1. Faceți clic pe butonul **Start**, apoi selectați **Run** (Executare).
2. Faceți clic pe butonul **Browse** (Răsfoire).
3. Selectați **HPPP CD** din lista verticală **Look in** (Privire în).
4. Selectați **Setup** (Instalare), apoi faceți clic pe butonul **Open** (Deschidere).
5. Faceți clic pe **OK**, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.

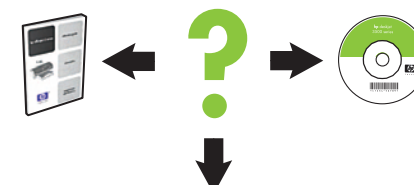
### Nezobrazila sa žiadna obrazovka?

1. Kliknite na tlačidlo **Štart** a potom vyberte položku **Spustiť**.
2. Kliknite na tlačidlo **Prehľadávať**.
3. V rozbaľovacom zozname **Kde hľadať** vyberte disk **CD HPPP**.
4. Vyberte súbor **Setup** a kliknite na tlačidlo **Otvoriť**.
5. Kliknite na tlačidlo **OK** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

### Ali se pogovorno okno ni prikazalo?

1. Kliknite gumb **Start** in izberite **Run** (Zaženi).
2. Kliknite gumb **Browse** (Prebrskaj).
3. Na spustnem seznamu **Look in** (Išči v) izberite **HPPP CD**.
4. Izberite **Setup** (Namestitev) in kliknite gumb **Open** (Odpri).
5. Kliknite **OK** (V redu) in sledite navodilom na zaslonu.

Treba vam pomoć?  
 Vă trebuie ajutor suplimentar?  
 Potrebujete ďalšiu pomoc?  
 Ali potrebujete dodatno pomoč?



[www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

### Ako instalacija nije uspjela...

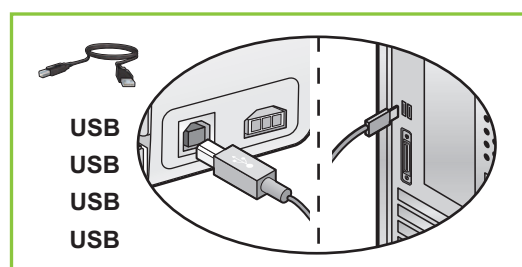
### Dacă instalarea nu reușește...

### Ak inštalácia zlyhá...

### Če namestitev ne uspe ...



Provjerite je li pisač uključen.  
 Asigurați-vă că imprimanta este pornită.  
 Skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá.  
 Preverite, ali je tiskalnik vklopljen.



Provjerite jesu li kablovi priključeni.  
 Verificați dacă sunt ferme conexiunile prin cablu.  
 Skontrolujte, či sú pripojenia káblov v poriadku.  
 Preverite, ali so kabli dobro priključeni.

### Ako se problem nastavi:

1. Uklonite CD iz CD-ROM pogona računala, a zatim odspojite kabel pisača iz računala.
2. **Ponovo pokrenite računalo.**
3. Privremeno onemogućite bilo koji softverski firewall ili zatvorite antivirusne programe. Nakon instalacije pisača ponovno pokrenite te programe.
4. Umetnite CD s softverom pisača u CD-ROM pogon računala, a zatim slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver pisača.
5. Nakon što je instalacija gotova, ponovno pokrenite računalo.

### Dacă problema persistă:

1. Scoateți CD-ul din unitatea CD-ROM a computerului, apoi deconectați cablul imprimantei de la computer.
2. **Reporniți computerul.**
3. Dezactivați temporar orice paravan de protecție software sau închideți orice software antivirus. După instalarea imprimantei, porniți din nou aceste programe.
4. Introduceți CD-ul cu software al imprimantei în unitatea CD-ROM a computerului, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul imprimantei.
5. După terminarea instalării, porniți din nou computerul.

### Ak problém pretrváva:

1. Vyberte disk CD z jednotky CD-ROM počítača a odpojte kábel tlačiarne od počítača.
2. **Reštartujte počítač.**
3. Dočasne vypnite všetky softvérové brány firewall alebo zatvorte všetky antivírusové programy. Po inštalácii tlačiarne tieto programy opäť spustite.
4. Vložte disk CD so softvérom tlačiarne do jednotky CD-ROM počítača a podľa pokynov na obrazovke nainštalujte softvér tlačiarne.
5. Po skončení inštalácie reštartujte počítač.

### Če težava še vedno ni odpravljena:

1. Odstranite CD iz pogona CD-ROM in izvlecite kabel tiskalnika iz računala.
2. **Znova zaženite računalnik.**
3. Začasno onemogočite programske požarne zidove ali zaprite protivirusno programsko opremo. Po končani namestitvi tiskalnika te programe znova zaženite.
4. Vstavite CD s programsko opremo tiskalnika v pogon CD-ROM v računalniku in sledite navodilom na zaslonu ter tako namestite programsko opremo tiskalnika.
5. Po končani namestitvi znova zaženite računalnik.